ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Finato Franco
2026.10.29 10:36:37
Signer:
CN=Finato Franco
C=IT
2.5.4.4=Finato
2.5.4.5=TINIT-FNTFNC62H08A952V
Public key:
RSA/3072 bits

DECRETO DEL DIRETTORE **DEKRET DES DIREKTORS**

N./Nr. 334

del/vom
27/10/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott. / Dr. Franco Finato

Visto il parere di regolarità tecnico amministrativa

Gestützt auf das Gutachten zur verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit

Dott.ssa/Frau Dr. Ilaria Biagini

adotta il seguente decreto con OGGETTO:

erlässt folgendes Dekret mit BETREFF:

Presa atto dell'accordo decentrato del 12.10.2026 in merito al superamento del limite

Kenntnisnahme des dezentralen Abkommens vom 12.10.2026 für das Personal des

di ore straordinarie per l'anno 2026 per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

Betriebes für Sozialdienste Bozen in Bezug auf die Überschreitung der Überstundenschwelle für das Jahr 2026.

Decreto con oggetto:	**Dekret mit Betreff:**
Presa atto dell'accordo decentrato del 12.10.2026 in merito al superamento del limite di ore straordinarie per l'anno 2026 per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.	Kenntnisnahme des dezentralen Abkommens vom 12.10.2026 für das Personal des Betriebes für Sozialdienste Bozen in Bezug auf die Überschreitung der Überstundenschwelle für das Jahr 2026.

Visto quanto disposto dalle vigenti disposizioni in materia di rappresentatività sindacale, nella contrattazione sindacale sul piano di comparto e d'intercomparto;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Bestimmungen betreffend die Rapräsentativität der Gewerkschaften für die Vertragsverhandlungen auf Bereichs- und bereichsübergreifender Ebene in Einsicht genommen;

Visto l'art. 69 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. sottoscritto in data 2 luglio 2015, da applicarsi anche all'Azienda, che prevede la possibilità di superare il limite annuo di 120 ore straordinarie mediante accordi a livello decentrato;

Nach Einsichtnahme in den Art. 69 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02. Juli 2015 – welches auch für den Betrieb gilt und festgesetzt, dass die jährliche 120 Stunden-Schwelle durch dezentralisierte Abkommen überschritten werden kann;

Visto l'art. 67 del vigente Regolamento del personale aziendale;

Nach Einsichtnahme in den Art. 67 der geltenden Betriebspersonaldienstordnung;

Considerate le motivate richieste provenienti dai Dirigenti degli uffici e servizi dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano in ordine ad un aumento delle ore straordinarie prestabili e riconoscibili relative all'anno 2026 al personale aziendale riassunte in una tabella nominativa riepilogativa conservata agli atti presso l'Ufficio Gestione del personale;

In Anbetracht der begründeten Gesuche – welche in einer namentlichen Tabelle zusammenfassend und beim Amt für Personalwesen aufbewahrt sind - von der Führungskräfte der Ämter und Dienste des Betriebs für Sozialdienste Bozen, welche in Bezug auf eine Erhöhung der durchführbaren und anzuerkennenden Überstunden für das Jahr 2026 für das Betriebspersonal eingereicht worden sind;

Visto l'allegato accordo decentrato di data 12 ottobre 2026 - che forma parte integrante del presente decreto – sottoscritto tra l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano nella persona del Direttore Generale *pro tempore* e le organizzazioni sindacali CISL, UIL e ASGB, che risultano rappresentative delle OO.SS., e che autorizza il superamento del citato limite di ore straordinarie per il personale aziendale per l'anno 2026, specificando la misura del superamento e le relative motivazioni;

Nach Einsichtnahme in das beiliegende dezentrale Abkommen vom 12. Oktober 2026, welches vom Betrieb für Sozialdienste Bozen in der Person des Generaldirektors *pro tempore* und den Gewerkschaften SGB, SGK und ASGB - welche die Gewerkschaften darstellen - unterzeichnet worden ist und die Überschreitung der Überstundenschwelle im Jahr 2026 für das Betriebspersonal genehmigt und das jeweilige Maß der Überschreitung und die Gründe enthält;

Visto lo Statuto dell'Azienda Servizi Sociali di

Nach Einsichtnahme in die Satzung des Betriebs für

Bolzano e considerato di dover provvedere alla presa d'atto di tale accordo con atto del Direttore dell'Azienda;

Sozialdienste Bozen und erachtet, zur Kenntnisnahme dieses Abkommens durch eine Akte des Betriebsdirektors vorgehen zu müssen;

Visto il parere di regolarità tecnico amministrativa espresso dal Direttore Ilaria Biagini (codice impronta digitale MbXeX2o+nex992Bu936PQeue/bt42lZWGSfSRVqjMn4=);

Gestützt auf das Gutachten zur verwaltungstechnischen Ordnungmäßigkeit des Direktors Ilaria Biagini (Fingerprint MbXeX2o+nex992Bu936PQeue/bt42lZWGSfSRVqjMn4=);

Il Direttore dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
d e c r e t a

v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

1. di prendere atto dell'accordo decentrato del 12 ottobre 2026 in merito al superamento del limite di ore straordinarie per l'anno 2026 per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, allegato al presente decreto e da considerarsi parte integrante dello stesso.

1. das beiliegende dezentrale Abkommen vom 12. Oktober 2026 der Überschreitung der Überstundenschwelle im Jahr 2026 für das Personal des Betriebs für Sozialdienste Bozen zur Kenntnis zu nehmen. Das Abkommen liegt dieser Maßnahme bei und bildet einen wesentlichen Bestandteil desselben.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da:Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von:Amt für Personalwesen
Sigla redattore:PB	Kennz. Autor: PB
Spesa:	Ausgabe:
Pagine:4	Seiten:4

Decreto con oggetto:	**Dekret mit Betreff:**
Presa atto dell'accordo decentrato del 12.10.2026 in merito al superamento del limite di ore straordinarie per l'anno 2026 per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.	Kenntnisnahme des dezentralen Abkommens vom 12.10.2026 für das Personal des Betriebes für Sozialdienste Bozen in Bezug auf die Überschreitung der Überstundenschwelle für das Jahr 2026.

Visto,
firmato digitalmente:
Sichtvermerk, digital unterzeichnet
Dott.ssa/Frau Dr. Ilaria Biagini

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott./Dr. Franco Finato

Entro il periodo di pubblicazione è possibile presentare alla Direzione Generale dell'ASSB opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60 giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen, Betriebsdekrete kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann gegen besagte Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.